

I

ELENCO RICAMBI

GB

SPARE PARTS LIST

F

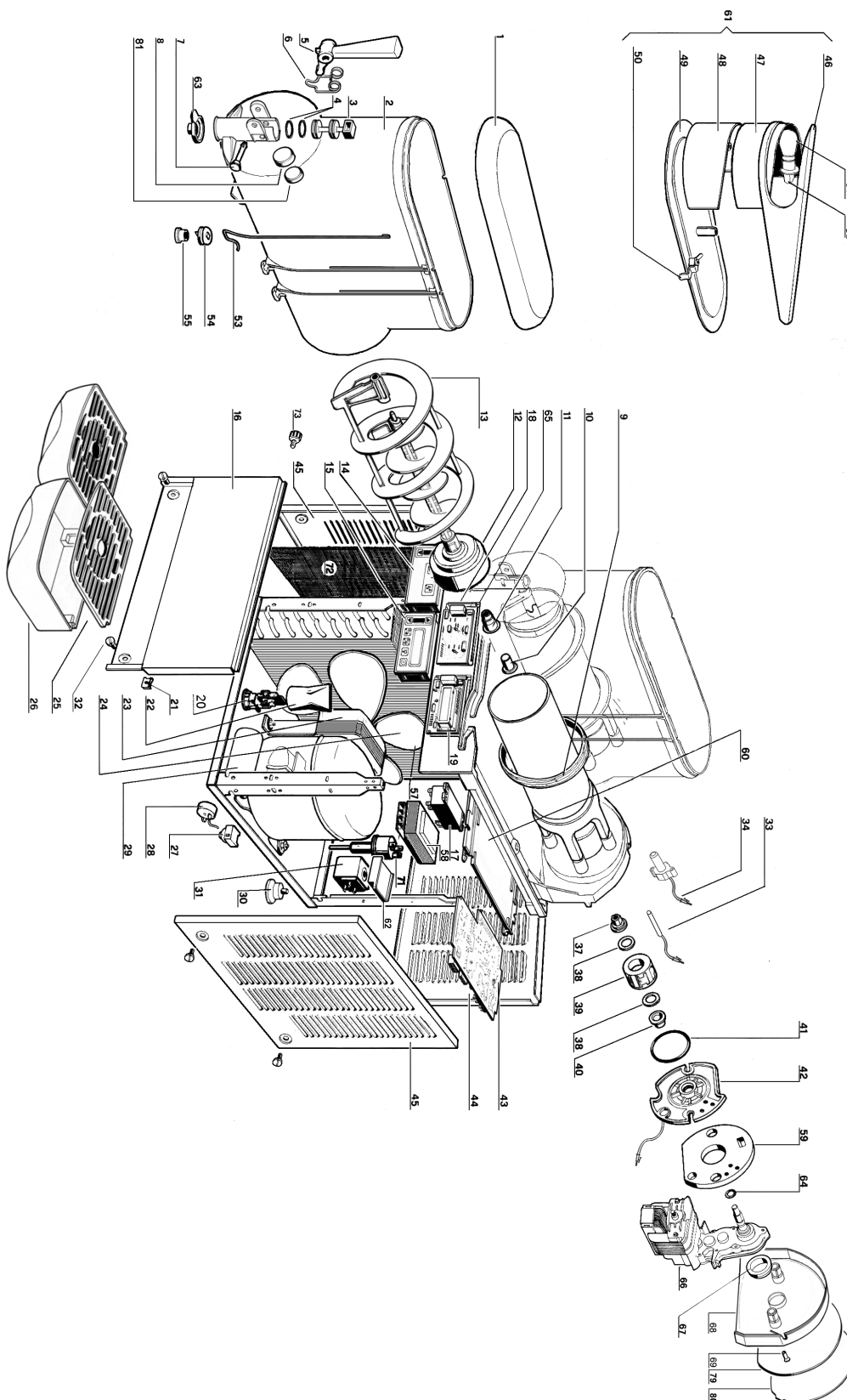
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

D

ERSATZTEILLISTE

E

DESCRIPCION PIEZAS DE REPUESTO



| | | | | | | |
|----|--------------------|--------------------------------------|--|--|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | 22800-23400 | Coperchio trasparente | Transparent cover | Couvercle transparent | Deckel | Tapa trasparente |
| 2 | 22800-17404 | Contentitore | Bowl | Réservoir | Behälter | Contenedor |
| 3 | 22800-14802 | Pistone per rubinetto | Faucet piston | Piston du robinet | Kolben für Hahn | Pistón del grifo |
| 4 | 22800-15100 | OR per pistone rubinetto | Faucet piston OR | Piston OR du piston du robinet | O-ring für Hahn | Junta OR del pistón grifo |
| 5 | 22800-27400 | Leva rubinetto | Faucet handle | Levier de débit | Zapfhebel | Palanca grifo |
| 6 | 22800-15002 | Molla per leva rubinetto | Faucet handle spring | Ressort du livier de débit | Hahn-Feder | Muelle de la palanca grifo |
| 7 | 22800-22100 | Perno per leva rubinetto | Faucet handle pin | Pivot pour levier de débit | Fixierstift | Pivote de la palanca |
| 8 | 22800-23502 | Calotta per boccia | Thrust washer rubber cap | Calotte pour coussinet | Büchsegehäuse (aus Gummi) | Tapa de goma para buje |
| 9 | 22800-17200 | Guarnizione per contenitore | Bowl gasket | Joint du réservoir | Behälterdichtung | Junta del contenedor |
| 10 | 10028-02803 | Boccola frontale per spalla | Rear wall front bushing | Douille extérieure | Äußere büchse | Buje exterior |
| 11 | 10028-02801 | Boccola per mescolatore interno | Auger bushing | Douille pour racloir intérieur | Innere Schnecke | Buje para rascador interior |
| 12 | 33800-08002 | Mescolatore interno | Auger | Racloir intérieur | Innere Schnecke | Rascador interior |
| 13 | 22800-16102 | Raschiatore esterno | Outer spiral | Racloir extérieur | Äußere Schnecke | Rascador exterior |
| 14 | 22800-26306 | Tastiera secondaria | Slave control keyboard | Panneau des touches supplémentaire | Nebentastatur | Teclado secundario |
| 15 | 22800-26304 | Tastiera principale con LCD | Master control keyboard with LCD | Panneau des touches principal avec LCD | Haupttastatur mit LCD | Teclado principal con LCD |
| 16 | ○○○ | Pannello lato rubinetto | Dispensing side panel | Panneau côté robinet | Front | Panel lado grifo |
| 17 | 10028-04403 | Relè | Relay | Relais | Start-Relais | Relé |
| 18 | 22800-26322 | Scheda comandi slave | Slave control PWB | Circuit imprimé supplémentaire des contrôles | Nebenelektronik | Tarjeta mandos secundaria |
| 19 | 22800-26320 | Scheda comandi con LCD | Master control PWB with LCD | Circuit imprimé principal des contrôles avec LCD | Hauptelektronik mit LCD | Tarjeta mandos con LCD |
| 20 | 22800-05500 | Passabloccacavo | Terminal block with cable clamp | Borne avec fixation du câble | Anschlußklemme m. Kabelein-führung | Pasacable |
| 21 | 10554-45001 | Clip | Clip | Clip | Clip | Clip |
| 22 | 22800-12700 | Protezione | Terminal block protection | Protection borne | Schutzkappe | Protección pasacable |
| 23 | ○○○ | Motore ventilatore | Fan motor | Moteur ventilateur | Lüftermotor | Motor ventilador |
| 24 | ○○○ | Ventola | Fan blade | Hélice | Lüfterflügel | Aspas |
| 25 | ○○○ | Griglia cassetto | Drip tray cover | Couvercle tiroir égouttoir | Tropfgitter | Rejilla cajón recoge-gotas |
| 26 | ○○○ | Cassetto raccogli-gocce | Drip tray | Tiroir égouttoir | Tropfschale | Cajón recoge-gotas |
| 27 | *** | Relè | Relay | Relais | Start-Relais | Relé |
| 28 | *** | Salvatore | Overload protector | Protège moteur | Klixon | Guardamotor |
| 29 | *** | Condensatore d'avviamento | Starting capacitor | Condensateur de démarrage | Startkondensator | Condensador de arranque |
| 30 | 22800-10000 | Piedino | Rubber leg | Petit pied | Justiefüße | Pie nivelador |
| 31 | *** | Bobina per elettrovalvola gas | Solenoid valve coil | Bobine électrovanne | Magnetspule | Bobine electroválvula |
| 32 | 10502-55010 | Vite inox per fissaggio pannelli | Stainless steel fixing screw for panel | Vis inox de fixation du panneau | Bolt for faucet side panel | Tornillo inox fijacion paneles |
| 33 | 10028-00064 | Sensore temperatura | Temperature sensor | Porte-sonde de temperature | Temperaturfühler | Soporte para sensor temperatura |
| 34 | 10028-00065 | Sensore campo magnetico mescolatore | Magnetic field sensor auger | Détecteur du champ magnétique du mélangeur | Magnetisches Sensorfeld | Sensor campo magnetico del rascador |
| 37 | 10028-02802 | Boccola posteriore per spalla | Rear wall rear bushing | Douille intérieure | Innere büchse | Buje interior |
| 38 | 10028-02805 | Ranella per rotore magnetico | Magnetic drive washer | Rondelle pour rotor intérieure | Innere Rotorscheibe | Arandela para rotor interior |
| 39 | 33800-09601 | Rotore magnetico | Magnetic drive | Rotoe intérieure | Innere Rotor | Rotoe interior |
| 40 | 10028-02800 | Boccola per flangia | Flange bushing | Douille pour brige | Flanschbüchse | Buje para brida |
| 41 | 10028-02804 | OR 3231 | Flange OR 3231 | "OR" pour brida | O Ring für flansch | OR para brida |
| 42 | 10028-00063 | Sensore campo magnetico flangia | Magnetic field sensor flange | Détecteur du champ magnétique de la brida | Motoruntersetzungflansch | Sensor campo magnetico del brida |
| 43 | 22800-26310 | Ritardatore elettronico IT 1P | IT 1P delay electronic device | Circuit imprimé de contrôle IT 1P | Elektronik IT 1P | Circuito electrónico IT 1P |
| 43 | 22800-26311 | Ritardatore elettronico IT 2 | IT 2 delay electronic device | Circuit imprimé de contrôle IT 2 | Elektronik IT 2 | Circuito electrónico IT 2 |
| 43 | 22800-26312 | Ritardatore elettronico IT 3 | IT 3 delay electronic device | Circuit imprimé de contrôle IT 3 | Elektronik IT 3 | Circuito electrónico IT 3 |
| 44 | ○○○ | Pannello posteriore | Back panel | Panneau postérieur | Rückwand | Panel posterior |
| 45 | ○○○ | Pannello laterale | Side panel | Panneau latéral | Seitenwand | Panel lateral |
| 46 | 22800-17020 | Coperchio con luce (parte superiore) | Lighted top cover (upper) | Couvercle éclairé (partie super.) | Deckel mit Beleuchtung (Überteil) | Tapa con luz (superior) |
| 47 | 10028-03704 | Fotografia | Picture | Photo | Dia | Fotografia |
| 48 | 22800-16000 | Schermo | Picture screen | Porte-photo | Rahmen | Armazon |
| 49 | 22800-17100 | Sottocoperchio | Lighted top cover (lower) | Fond du couvercle | Deckel-Unterteil | Fondo de la tapa |
| 50 | 22800-11700 | Contatto per luce | Top cover light contact | Contact pour éclairage couvercle | Kontakt | Contacto para luz |
| 51 | 10028-03800 | Lampada 28V | 28V bulb | Ampoule 28V | Birne 28V | Lampara 28V |
| 52 | 10028-04210 | Portalampana | Bulb socket | Douille | Lampenhalter | Portalampana |
| 53 | 22800-15202 | Molla contatto elettrico coperchio | Light wire | Ressort de contact | Feder | Muelle para contacto luz |
| 54 | 22800-22805 | Gommino con contatto | Flexible contact | Joint avec contact | Kontakt | Gomita con contacto |
| 55 | 22800-23000 | Anello di ancoraggio | Fixing ring | Anneau de fixation | Befestigungsring | Anillo de fijación |
| 56 | 33800-08300 | Termostato | Thermostat | Thermostat | Thermostat | Termostato |
| 57 | 22800-14500 | Manopola termostato | Thermostat knob | Pommeau du thermostat | Drehknopf für Thermostat | Pomo para termostato |
| 58 | ○○○ | Trasformatore | Transformer | Transformateur | Transformator | Transformador |
| 59 | 10570-13602 | Guarnizione anticondensa | Insulation foam | Couche d'isolation | Isolationsschaum | Espuma aislante |
| 60 | 22800-14652 | Supporto circuito stampato | PWB housing | Support du circuit imprimé | Halter für Elektronik | Soporte circuito electrónico |

| | | | | | | |
|----|--------------------|---|-----------------------------------|--|---------------------------------------|---|
| 61 | 33800-04812 | Coperchio con luce IT | Lighted top cover (assy.) IT | Couvercle éclairé (complet) IT | Deckel mit Beleuchtung, komplett IT | Tapa completa con luz IT |
| 62 | 22800-23799 | Coperchietto elettrovalvola | bobina Solenoid valve plastic cap | Couvercle plastique pour sou-pape électrique | kappe für Magnetspule | Protección de plástico para bobina electroválvula |
| 63 | 22800-24900 | Restrittore di flusso | Restrictor cap | Réducteur du robinet | Drosselkappe | Tapa de restricción |
| 64 | 10028-03217 | OR per albero motoriduttore | Central shaft OR | Joint "OR" pour arbre moteur | O-ring für Zentralwelle | OR para eje central |
| 65 | 22800-26800 | Supporto tastiera | Keyboard holder | Support du panneau des touches | Halter für Tastatur | Soporte teclado |
| 66 | ○○○ | Motoriduttore | Gear motor | Motoréducteur | Getriebemotor | Motoreductor |
| 67 | 22800-22300 | Boccola posteriore | Rear bushing | Douille postérieur | Büchse | Buje posterior |
| 68 | 22800-17540 | Coperchio posteriore | Rear cover | Carter postérieur | Deckel | Tapa posterior |
| 69 | 22800-22202 | Vite di fissaggio | Rear cover fixing screw | Vis de fixation du carter | Schraube für Deckel | Tornillo de fijación de la tapa |
| 71 | ○○○ | Pressostato di sicurezza | Safety pressure switch | Pressostat de sûreté | Sicherheitsdruckschalter | Limitador de presión de seguridad |
| 72 | 10028-00905 | Filtro rigido condensatore | Condenser filter | Filtre du condenseur | Kondensatorfilter | Filtro del condensador |
| 73 | 10028-03307 | Pomello grigio di fissaggio pannello lat. | MT side panel fixing grey knob | Pommeau gris de fixation du panneau MT | Schraube für seitenwand | Pomo gris de fijacion panel lateral MT |
| 79 | 10028-03731 | Foto coperchio posteriore | Rear cover picture | Photo carter postérieur | Foto für Deckel-Rückseite | Fotografía para tapa posterior |
| 80 | 10028-03703 | Schermo per foto coperchio posteriore | Rear cover picture screen | Porte-photo carter postérieur | Displayscheibe für Foto der Rückseite | Armazón para fotografía tapa posterior |
| 81 | 22800-23501 | Boccola di rasamento | Thrust washer | Butée | Büchse | Arandela de empuje |

| | | | | | |
|------------|---|---|--|---|--|
| *** | Ordinare con sigla riportata sul pezzo | Please order what printed on piece | Mentionner indicatif imprimé sur la pièce | Diese Teile bitte anhand der aufgedruckten Nummern bestellen | Pedir com la identificación marcada en la pieza |
| ○○○ | Vedere tabella | See table | Voir tableau | Siehe Tabelle | Ver tabla |

○○○

| | 230V 50Hz | 240V 60Hz | 115V 60Hz | 220V 60Hz | IT 1P | IT 2 | IT 3 |
|------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------------|-------------|-------------|
| 23 IT 1P / 2 / 3 | 33800-00600 | 33800-00600 | 33800-00602 | 33800-00600 | 16 22800-21602 | 22800-21700 | 22800-21800 |
| 24 IT 2 / 3 | 21488-00000 | 21488-00000 | 22800-13200 | 22800-13200 | 25 22800-00503 | 22900-03700 | 22900-03700 |
| 24 IT 1P | 22800-13200 | 22800-13200 | 22800-13200 | 22800-13200 | 26 22800-00605 | 22900-03800 | 22900-03800 |
| 58 IT 1P | 22800-18206 | 22800-18206 | 22800-18203 | 22800-18206 | 44 22800-06804 | 22800-00002 | 22800-06102 |
| 58 IT 2 | 22800-18220 | 22800-18220 | 22800-18221 | 22800-18220 | 45 22800-00300 | 22800-00300 | 22800-00300 |
| 58 IT 3 | 22800-18230 | 22800-18230 | 22800-18231 | 22800-18230 | 71 22800-07504 | 22800-07505 | 22800-07505 |
| 66 IT 1P / 2 / 3 | 33800-04770 | 33800-04773 | 33800-04771 | 33800-04772 | | | |

I

MOTORIDUTTORE

GB

GEAR MOTOR

F

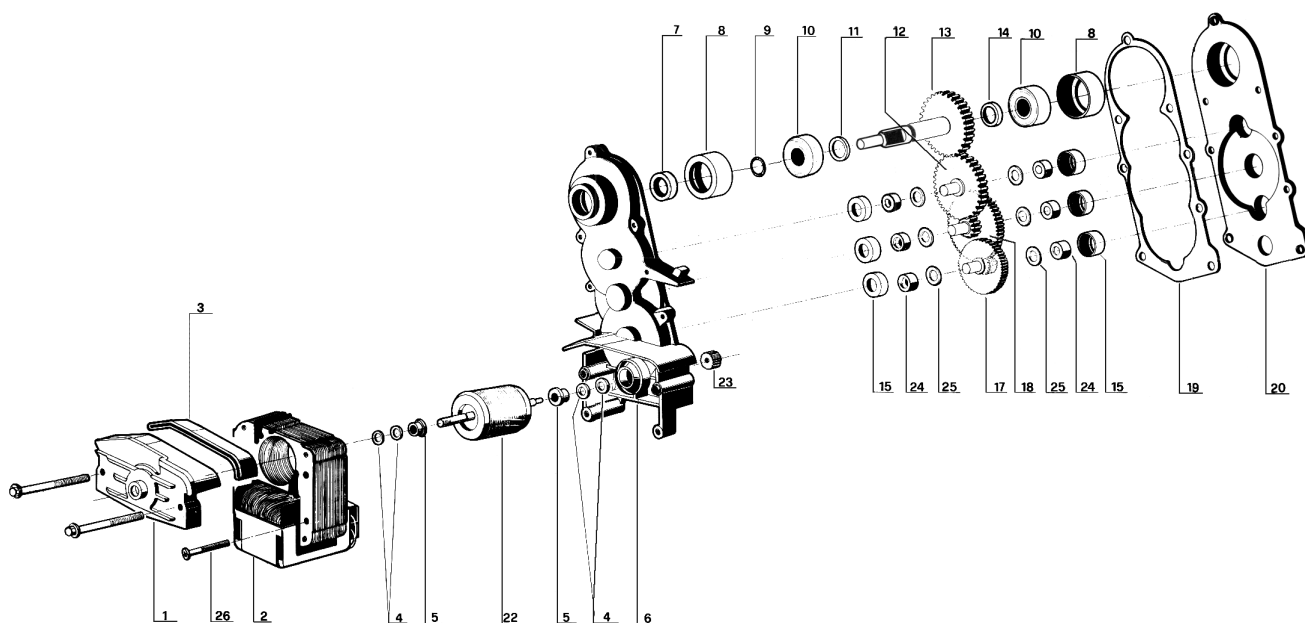
MOTOREDUCTEUR


D

MOTORUNTERSETZUNG

E

MOTORREDUCTOR



| | | | | | |
|----|--|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 1 | 22800-22651 Ponticello completo di boccola | di Bracket with bush | Support avec coussinet | Vorderes Lager | Soporte con buje |
| 2 |  22800-22651 Statore | Stator | Stator | Stator | Estator |
| 3 | 10028-03213 Guarnizione di protezione statore | Stator protection gasket | Joint protection du stator | Deckeldichtung für Stator | Junta de la cobertura estador |
| 4 | 10028-03201 Ranelle | Washer | Rondelle | Scheibe | Arandella |
| 5 | 10028-03200 Distanziale rotore | Rotor spacer | Entretoise du roto | Büchse | Distancial del rotor |
| 6 | 33800-03802 Scatola completa di boccola | Gear box with bushing | Boîte du réducteur avec coussinet | Gehäuse mit Lager | Caja reductor con buje |
| 7 | 22800-22615 Anello di tenuta | Seal retainer | Anneau d'étanchéité | Schraube | Junta de retencion |
| 8 | 10028-03216 Calotta porta cuscinetto Ø 28 mm | Ball bearing Ø 28 mm rubber cap | Calotte pour roulement à billes | Lagergehäuse (aus Gummi) | Tapa de goma para cojinete |
| 9 | 10028-03217 OR per albero centrale | Central shaft OR | Joint OR pour arbre moteur | O-ring für zentralwelle | OR para eje central |
| 10 | 22800-22613 Cuscinetto Ø 28 mm | Ball bearing Ø 28 mm | Roulement à billes Ø 28 | Lager Ø 28 | Cojinete de bolas Ø 28 |
| 11 | 10028-03202 Distanziale spessore 1,5 mm | 1.5 mm spacer | Entretoise 1,5 mm. | Scheibe 1,5 mm | Distancial 1,5 mm. |
| 12 | 22800-22611 Terza ruota dentata | Third gear | Troisième engrenage | 3a Zahnrad | Tercero engranaje |
| 13 | 22800-22650 Quarta ruota dentata | Fourth gear | Quatrième engrenage | 4a Zahnrad | Cuarto engranaje |
| 14 | 10028-03203 Distanziale spessore 3,3 mm | 3.3 mm spacer | Entretoise 3,3 mm. | Scheibe 3,3 mm. | Distancial 3,3 mm. |
| 15 | 10028-03215 Calotta porta boccola | Bushing rubber cap | Calotte pour coussinet | Lagergehäuse (aus Gummi) | Tapa de goma para buje |
| 17 | 22800-22639 Prima ruota dentata | First gear | Premier engrenage | 1a Zahnrad | Primer engranaje |
| 18 | 22800-22640 Seconda ruota dentata | Second gear | Deuxième engrenage | 2a Zahnrad | Segundo engranaje |
| 19 | 10028-03221 Guarnizione | Gasket | Joint | Dichtung | Junta |
| 20 | 22800-22643 Coperchio | Gear box cover | Carter du réducteur | Deckel | Tapa de la caja reductor |
| 22 | 22800-22602 Rotore | Rotor | Rotor | Rotor | Rotor |
| 23 | 22800-22634 Pignone | Pinion | Pignon | Ritzel | Piñón |
| 24 | 10028-03204 Bussola | Bushing | Coussinet | Büchse | Buje |
| 25 | 10028-03205 Ranello di rasamento | Washer | Rondelle | Scheibe | Arandella |
| 26 | 10540-13532 Vite fissaggio rotore | Bracket screw | Vis du stator | Statorschraube | Tornillo del estador |

 **230V 50HZ** **240V 50HZ** **115V 60HZ** **220V 60HZ**
 2 22800-22500 22800-22503 22800-22501 22800-22502